

Gemeindeblatt Nr. 3/2015

September 2015



...sachverständig



Spar- und Leihkasse Wynigen
CH-3472 Wynigen
Tel. 034-415 77 77
www.slwynigen.ch

klein, persönlich, zuverlässig

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| <i>ORIENTIERUNG DES GEMEINDERATES</i> | 4 |
| <i>ORIENTIERUNG AUS DER KOMMISSION FÜR DAS BILDUNGSWESEN</i> | 7 |
| <i>ORIENTIERUNG AUS DER KOMMISSION FÜR</i> | 13 |
| <i>ORIENTIERUNG AUS DER VERWALTUNG</i> | 16 |
| <i>VERSCHIEDENES</i> | 18 |
| <i>VERANSTALTUNGSKALENDER</i> | 23 |

Impressum:

Herausgabe:

Gemeindeverwaltung Heimiswil

Oberdorf 1

3412 Heimiswil

Tel. 034 420 40 40

Fax. 034 423 37 22

@ gemeindeverwaltung@heimiswil.ch

www.heimiswil.ch

Redaktion:

Claudia Ellenberger, Gemeindeschreiberin

Michael Bleuer, Sachbearbeiter

Druck:

Haller + Jenzer AG, Buchmattstrasse 11, 3401 Burgdorf

Auflage:

800 Exemplare

Orientierung des Gemeinderates

Sozialdienst Oesch-Emme

Änderungen in der Beratungsstelle Heimiswil

Margrit Michel, Mitarbeiterin auf der Gemeindeverwaltung Heimiswil, wird ihre langjährige Arbeit für den Sozialdienst in Heimiswil per Ende September 2015 beenden. Sie übernimmt ab 1. Oktober 2015 eine neue Tätigkeit ausserhalb der Gemeinde und wird weiterhin noch zu 40% auf der Gemeindeverwaltung Heimiswil arbeiten.

Sämtliche Anfragen im Bereich Sozialhilfe sowie Kindes- und Erwachsenenschutz sind ab 1. Oktober 2015 an den Sozialdienst Oesch-Emme, Beratungsstelle Wynigen, zu richten.

Weiter ist vorgesehen, die Beratungsstelle Heimiswil per 31. Dezember 2015 aufzuheben.

Ansprechpartner ab 1. Oktober 2015:

Sozialdienst Oesch-Emme
Dorfstrasse 3
3472 Wynigen
Tel. 034 415 77 07
sozialdienst@wynigen.ch

Brand Liegenschaft Kaltackerstrasse 4

Am Mittwoch, 5. August 2015 um ca. 7.00 Uhr brach in der Liegenschaft Kaltackerstrasse 4 Feuer aus. Das Mehrfamilienhaus erlitt Totalschaden. Für alle Mieter konnte rasch eine neue Bleibe gefunden werden. Für eine Person wird jetzt noch nach einer langfristigen Lösung gesucht. Die Gärtnerei Haueter konnte ihren Laden wenige Tage nach dem Brand an der Kaltackerstrasse 3, in der „alten Post“, wieder öffnen.

Als Ursache des Brandausbruchs steht ein technischer Defekt in einer elektrischen Leitung fest. Dieser führte zum Brandausbruch im Dachgeschoss des Hauses. Das Regierungsstatthalteramt Emmental und die Kantonspolizei Bern haben diese Information am 2. September 2015 bereits veröffentlicht.

Der Gemeinderat hat eine Arbeitsgruppe zusammengestellt, welche sich über die Zukunft der Liegenschaft beraten wird. Die ersten Gespräche haben bereits stattgefunden.

Der Gemeinderat bedankt sich bei allen Beteiligten für Ihre Unterstützung an diesem ausserordentlichen Ereignis.



Mitwirkungsverfahren Kantonsstrassen

Das nachstehende Projekt wird gemäss Artikel 58 des kantonalen Baugesetzes der Öffentlichkeit zur Mitwirkung vorgelegt.

Die Verkehrsprobleme im Raum Burgdorf - Oberburg - Hasle sind seit langem erkannt und müssen in den nächsten Jahren nachhaltig gelöst werden. Dafür hat der Grosse Rat des Kantons Bern den Verpflichtungskredit zur Ausarbeitung des Vorprojektes "Verkehrssanierung Burgdorf - Oberburg - Hasle" gesprochen. Das Vorprojekt beinhaltet zwei grundsätzliche Lösungsansätze, wobei Mischformen denkbar sind:

- Neue Umfahrungsstrassen inklusive verkehrlich flankierende Massnahmen
- Optimierung des bestehenden Strassennetzes ohne neue Umfahrungsstrassen

Die Lösungsansätze werden einander gegenübergestellt und in mögliche Teilprojekte und Etappen eingeteilt. Die Arbeitsergebnisse sind eine wichtige Grundlage für die Festlegung der langfristig richtigen Lösung für die Behebung der Verkehrsprobleme im Raum Burgdorf - Oberburg - Hasle.

Die Bevölkerung ist eingeladen und berechtigt, innerhalb der Auflagedauer ihre Anregungen und Hinweise, aber auch ihre Kritik, mittels vor Ort bereitgestellter Fragebögen, dem Obergeringenieurkreis IV, Dunantstrasse 13, 3400 Burgdorf schriftlich mitzuteilen oder am Auflageort direkt abzugeben.

Kantonsstrasse: 23, Kirchberg - Burgdorf - Ramsei - Huttwil
 240, Burgdorf - Wynigen - Langenthal
 245, Hindelbank - Burgdorf - Heimiswil
 1402, Lyssach/Chappeli - Lyssach - Burgdorf

Gemeinde: Lyssach, Burgdorf, Rüti b. L., Oberburg, Hasle b. B.

Bauvorhaben: 10273 / Verkehrssanierung Burgdorf - Oberburg - Hasle

Auflageort: Verwaltungszentrum Neumatt
 3400 Burgdorf, Dunantstrasse 7
 Raum Emme und Langete (3. Stock)

Anreise: Bushaltestelle Zeughausstrasse (Bus 465),
 Parkmöglichkeiten in der Tiefgarage vorhanden

Auflagedauer: 15. Oktober bis 13. November 2015

Öffnungszeiten: jeweils Montags und Freitags, 9.00 bis 12.00 und 13.30
 bis 17.00 Uhr
 jeweils Mittwochs, 17.00 bis 20.00 Uhr
 Samstag, 17. Okt. und 7. Nov. 2015, 9.00 bis 12.00 Uhr

Für die Beantwortung von Fragen steht Ihnen jeweils Mittwochs und an den beiden Samstagen eine Auskunftsperson zur Verfügung.

Andere Zeiten sind für Gruppen ab 10 Personen auf Anmeldung (Telefon 031 635 53 00) möglich.

Hinweis: Einsprache kann nicht im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens, sondern erst bei der Strassenplanaufgabe erhoben werden.

Orientierung aus der Kommission für das Bildungswesen

Der Kindergarten Heimiswil hält Einzug im Schulhaus!

Eine neue Ära hat begonnen: Der Kindergartenunterricht findet nun in den umgebauten Räumlichkeiten des Schulhauses Heimiswil statt!

Am Montag, 10. August 2015 konnten die 14 Fünf- und Sechsjährigen Kinder mit grosser Spannung die neuen Räume im Erdgeschoss beziehen. Mit viel Engagement haben die Kindergärtnerinnen Eva Held und Nicole Wüthrich in den Sommerferien die sanierten Räume geschmackvoll eingerichtet und schön dekoriert.

Am Freitag in der ersten Schulwoche wurden nun die Kindergärteler offiziell im Schulhaus willkommen geheissen. An der Hand einer Oberschülerin oder eines Oberschülers schritten sie unter grossem und herzlichem Applaus durch den Korridor der 98 Schülerinnen und Schülern auf den Pausenplatz, wo anschliessend das Gesamtbild folgte.

Wir sind überzeugt, mit der Integration der Kindergärten in den Schulbetrieb im Kaltacker und nun ebenfalls in Heimiswil, einen richtigen Schritt in der Schulentwicklung unserer Gemeinde umgesetzt zu haben.



Herzliche Begrüssung der Kindergärteler im Schulhaus Heimiswil



Alle 112 Schülerinnen und Schüler
Ende erster Schulwoche

Fünf neue Lehrpersonen an unserer Schule

Wir begrüssen alle fünf Lehrerinnen ganz herzlich und wünschen ihnen einen guten Start in Heimiswil. Seit Montag, 10. August 2015 unterrichten neu in den beiden Schulhäusern:

- Esther Bärtschi, Münsingen, Logopädin, beide Schulhäuser
- Ursula Durisch, Zollikofen, Spezialunterricht, beide Schulhäuser
- Bettina Moser, Kaltacker, Teilpensum an der 5./6. Kl. Heimiswil
- Nicole Wüthrich, Langnau, Kindergärtnerin, Klassenlehrerin KG Kaltacker und Teilpensum am KG Heimiswil
- Livia Zaugg, Zollbrück, Teilpensum an der 5./6. Kl. Heimiswil und an der Mittelschule Kaltacker

Pensionierung Hanna Baumann, Logopädin

An der Schulschlussaufführung am 01. Juli 2015 wurde Hanna Baumann in der Turnhalle Kirchmatte vor den Eltern und der gesamten Schülerschar verabschiedet. Während 33 Jahren unterstützte Hanna Baumann Kinder mit Sprachschwierigkeiten.

Im Jahr 1983 wurde das grosse, alte, baufällige Sigristenhaus im Oberdorf in eine moderne Gruppenpraxis umgebaut. In der damaligen Zeit eine absolute Neuheit. Der damalige Präsident der Schulkommission Res Widmer, Hofern, konnte Hanna Baumann als Logo-



pädin für die Gemeinde gewinnen. Hanna Baumann arbeitete in der Folge ab dem Schuljahr 1982/83 in allen 3 Aussenschulhäusern und im Logopädiezimmer im Sigristenhaus. Ab 2010 ergänzte Marianne Reusser das Spezialunterrichtsteam, was beide sehr genossen, kannten sie sich doch bereits. In intensiven und konstruktiven Gesprächen konnten Probleme analysiert und Lösungswege gefunden werden.

Der Umzug des Spezialunterrichtszimmers aus dem Sigristenhaus ins neu umgebaute Schulhaus im Winter 2014/15 begleitete und gestaltete Hanna Baumann mit grosser Begeisterung mit. Sie begleitete auch immer wieder sehr gerne Klassen auf Schulreisen oder Exkursionen. Am Umstand, dass plötzlich Kinder in den Kindergarten kamen, deren Eltern sie bereits kannte, merkte sie, dass das Rad der Zeit nicht still steht.

Für Hanna Baumann war es immer sehr bereichernd, Kinder und Jugendliche vom Kindergarten bis kurz vor die Lehre in der neunten Klasse zu betreuen und zu begleiten.

Wir danken Hanna Baumann ganz herzlich für die Arbeit in den 33 Jahren in unserer Gemeinde, für die gute Zusammenarbeit und für den Aufbau des Spezialunterrichts an unserer Schule Heimiswil/Kaltacker. Wir wünschen ihr alles Gute für ihre Zukunft.

Pensionierung Marianne Reusser, Lehrerin Spezialunterricht

Im Frühjahr 2009 konnten wir auf das Schuljahr 2009/10 hin im Rahmen der kantonalen Umgestaltung des Spezialunterrichts die Kinder- und Jugendpsychologin Marianne Reusser für den Spezialunterricht gewinnen. Viele kleinere und grössere Schüler hat sie in ihrer Entwicklung mit dem IF-Unterricht, der sogenannten Integrativen Förderung, begleitet, aber auch etwa in sehr schwierigen Situationen beigestanden. Kontakte und Abklärungen mit unserer Fachstelle, der Erziehungsberatungsstelle in Burgdorf, gehörten zum Alltag. Auch vielen Eltern stand sie dabei mit Rat und Tat zur Seite. Oft im Hintergrund und kaum von aussen wahrgenommen. Wir wa-



ren alle sehr froh um die kompetente Beratung und Betreuung. Ihr enormes Arbeitspensum entsprach nie ihrer eigentlichen Anstellung an unserer Schule.

Wir konnten mit ihrer Hilfe in den 6 Jahren eine gute Struktur im neuen Bereich Spezialunterricht aufbauen und etablieren.

Wir danken Marianne Reusser für die Arbeit an unserer Schule und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Besuch aus Chrastice vom 6. bis 11. Juli 2015



Schon zur sechsten Runde durften die Schulen Heimiswil/Kaltacker einen Bus voll Kinder aus unserer Partnerschule in Tschechien empfangen. Die 16 Kinder und 7 Begleitpersonen wurden in den Schulzimmern im Schulhaus untergebracht, die Mahlzeiten nahmen sie in der Pfrundscheune ein und geduscht wurde im Turnhallentrakt.

Bereits am ersten Tag fanden sich neugierige Schüler und Schülerinnen aus unserer Gemeinde ein, man begutachtete sich zuerst von Weitem, aber schon nach wenigen Stunden konnte man auf dem Pausenplatz Gelächter und fröhliches Spiel beobachten. Die Kinder versuchten sich in

Englisch, Deutsch und Tschechisch, mit Händen und Füssen zu verständigen.

Jeden Tag kamen mehr einheimische Kinder, um bei den diversen Ausflügen und Aktivitäten dabei zu sein, Interessantes zu erleben und Freundschaften zu knüpfen.

Unter der kundigen Leitung von Beatrice Stofer und ihrem Vater Beat Kunz waren zahlreiche fleissige Helferinnen in der Pfrundscheune für echt schweizerische Mahlzeiten besorgt. Viele Lebensmittel wurden von Eltern und Tschechienfreunde gespendet, für Ausflüge wurden kleinere und grössere Beträge beigesteuert.

Vielen herzlichen Dank für die grossartige Unterstützung und Hilfsbereitschaft!

Am Abend wurde den Gästen einheimische Kultur gezeigt. Der Auftritt der 10-jährigen Anina Grossenbacher mit ihrem Schwyzerörgeli und die heimatlichen Töne der Alphorngruppe Sumiswald fanden reges Interesse. Einer der vielen Höhepunkte der Woche war der Familientag. Alle Kinder wurden je zu zweit von engagierten Heimiswiler Familien abgeholt. Für einen Tag durften unsere Gäste erleben, wie man bei uns lebt, isst, arbeitet und die Freizeit verbringt.

Bei der Rückkehr konnten wir ausschliesslich strahlende Gesichter und lebhaftere Erzählungen beobachten. Allen Familien danken wir ganz herzlich für die Zeit und die Auslagen, die sie für die Betreuung der Kinder aufgebracht haben.

Der Ausflug in die Alpen durfte nicht fehlen. Vom Hasliberg war die Aussicht fantastisch und die Begeisterung für die Aareschlucht zeigte uns, dass diese Wahl gelungen war.

Das Wetter war uns die ganze Woche hold. Ja, es war sehr heiss, die Besuche im Schwimmbad Burgdorf und Dreiebärgli und die Fontänen des Bundeshausplatzes in Bern, sorgten für willkommene Abkühlung.

Dem traditionellen Austausch von Geschenken folgte die offizielle Einladung zum Gegenbesuch für nächstes Jahr. Wir freuen uns alle auf das Wiedersehen! Auf ihrer zwölfstündigen Heimreise werden die Freunde aus

Tschechien begleitet von Erinnerungen an viele tolle Erlebnisse und Erfahrungen.

Allen Helferinnen und Helfer, die auf irgendeiner Weise zum guten Gelingen dieser völkerverbindenden Woche beigetragen haben, sei hiermit herzlich gedankt.

Vorankündigung – 2. Suppezmittag, Samstag, 31. Oktober 2015

Während der Herbstaltstoffsammlung im Werkhof Heimiswil findet das 2. Suppezmittag mit Erbsmuessuppe statt.

Informationen und Bestellungen per Internet siehe unter

www.muessuppe.ch

Bestelltalon 2. Erbsmuessuppe vom Samstag, 31. Oktober 2015:

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Telefon, Natel _____

| Bestellung | Mit Gnagi Fr. 8.—/l | Ohne Gnagi (Vegi) Fr. 7.—/l |
|--------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 0.5 l | | <input type="checkbox"/> 0.5 l |
| <input type="checkbox"/> 1 l | | <input type="checkbox"/> 1 l |
| <input type="checkbox"/> 2 l | | <input type="checkbox"/> 2 l |
| <input type="checkbox"/> 3 l | | <input type="checkbox"/> 3 l |
| <input type="checkbox"/> 4 l | | <input type="checkbox"/> 4 l |
| <input type="checkbox"/> 5 l | | <input type="checkbox"/> 5 l |
| <input type="checkbox"/> 6 l | | <input type="checkbox"/> 6 l |

Bemerkungen: _____

Die Suppe wird in Behälter abgepackt. Es können auch eigene Behälter mitgebracht werden.

Der Bestelltalon kann bei der Gemeindeverwaltung, Oberdorf 1, 3412 Heimiswil oder direkt der Schule Heimiswil, Oberdorf 12, 3412 Heimiswil zugesandt oder abgegeben werden.

Auf der Webseite auch Onlinebestellung möglich: www.muessuppe.ch .

Orientierung aus der Kommission für Gesellschaft und Kultur

L E S U N G

*„Dr Sigrist vor Gmeind Chiuberg Paul Hulliger
verzellt us sim Sigristeläbe.....“*

**FREITAG, 20. NOVEMBER 2015, 20.00 UHR,
PAVILLION SCHULHAUS KALTACKER**

- * Paul Hulliger, Sigrist der Kirchgemeinde Kirchberg, ist Autor der beiden Bücher „Gmües u Gnagi“ und „We das Gott wüsst“. Die Bücher sind in kernigem Berndeutsch geschrieben.
- * In der Zwischenzeit gibt es ein neues Werk, welches er uns vorstellen wird.
Der Autor Paul Hulliger, aufgewachsen in Oberburg, wohnt seit vielen Jahren in Koppigen und ist seit mehr als 10 Jahren Sigrist der Kirchgemeinde Kirchberg.
Er hat Heimatort – Heimiswil - . Wie er zum Schreiben kam, verrät er uns vielleicht.....
- * Musikalische Umrahmung

Kollekte z.G. Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe

Alle sind anschliessend zu einem Apéro herzlich eingeladen. So bleibt Zeit und Gelegenheit zum „dorfen“. Der Anlass mit Apéro wird von der Kommission für Gesellschaft und Kultur und der Kirchgemeinde organisiert und offeriert.

Wir freuen uns sehr ! - „Chömit cho lose !“

Regionalverein für Lungen- und Langzeitkranke Emmental-Oberaargau

Mit der Mitgliedschaft in unserem Regionalverein ermöglichen es die Gemeinden uns, den Menschen, welche an einer Lungen- oder Atemwegserkrankung leiden, eine krankheitsspezifische Unterstützung, Beratung und Betreuung anzubieten. Die Gemeinde Heimiswil ist ebenfalls ein langjähriges Mitglied.

Heimtherapie

In diesem Bereich beraten und betreuen wir Menschen, die ein Aerosol-, Sauerstoff- oder CPAP-Gerät benötigen. Auch im Jahr 2014 konnten wir einen Anstieg der Patientenzahlen vorweisen.

Psychosoziale Beratung

Wir unterstützen Klienten, welche lungenkrank, atembehindert oder tuberkulosekrank sind, aber auch jene mit einer langdauernden Krankheit der inneren Organe, welche keine entsprechende oder spezialisierte Behinderten-Institution in der Nähe haben.

Im Rahmen dieser Dienstleistungen koordinieren wir das Bezugspersonen-Netz, erschliessen und vermitteln Dienstleistungen und Ressourcen. Wir bieten Hilfestellung bei der Finanzierung ungedeckter Krankheits-, Spitex und Fahrkosten an, sowie Unterstützung bei Anträgen auf Sozialversicherungs- und Sozialleistungen. Je nach Situation erfolgt dies ergänzend zum Sozialdienst oder als unabhängige Beratungs- und Betreuungsstelle.

Die psychosozialen Beratungen sind kostenlos.

Gesundheitsförderung/Rehabilitation

In diesem Bereich bieten wir im Anschluss an eine ambulante oder stationäre Rehabilitation, ein individuelles Anschlussprogramm zur Förderung von Bewegung und Begegnung an.

Erfahrungsaustausch

In Burgdorf und Langenthal können wir, unter professioneller Leitung, eine Erfahrungsaustausch-Gruppe für Menschen mit oder ohne Sauerstofftherapie anbieten.

Kurse

Wir bieten im Raum Langnau, Konolfingen, Burgdorf, Langenthal folgende Kurse an:

- Atmen und Bewegen
- Wassergymnastik/Schwimmen für Erwachsene (nur in Langnau)
- Wassergewöhnung/Schwimmen für Kinder und Jugendliche

Ausflüge

Zweimal pro Jahr organisieren wir für unsere Patienten einen Tagesausflug, der von geschultem Personal begleitet wird. Dies kommt insbesondere den Menschen zugute, die alleine nichts mehr unternehmen können.

Lungenliga Emmental-Oberaargau

Heimiswiler Ehrungen

Die Kommission für Gesellschaft und Kultur ist seit dem 01.01.2015 zuständig für die Ehrungen in Heimiswil und hat sich Gedanken gemacht, ob und wie die Ehrungen in Zukunft durchgeführt werden sollen. Nach Absprachen und Anhörungen mit den Heimiswiler Vereinen hat sich herausgestellt, dass auf die Ehrungen wie sie bis anhin durchgeführt wurden, verzichtet werden kann.

Somit wird auf die zukünftige Durchführung der Heimiswiler Ehrungen verzichtet. Herausragende Leistungen werden jedoch in den Medien veröffentlicht und durch die Gemeinde mittels eines Präsensts gewürdigt.

Die Kommission für Gesellschaft und Kultur ist auf Hinweise aus der Bevölkerung angewiesen.

Mahlzeitendienst vom Seniorenzentrum Oberburg

Seit Mai 2009 finden in der Pfrundscheune regelmässig die gemeinsamen Mittagessen statt. So konnten wir den **Mahlzeitendienst vom Seniorenzentrum (Altersheim) Oberburg** anlässlich dieser Seniorenessen in der Pfrundscheune bekannt machen. Zugleich findet jeweils ein reger Austausch statt und es kommt zu Begegnungen und Abwechslung für jedermann/frau.

Die nächsten Seniorenessen finden an folgenden Daten in der Pfrundscheune statt:

- Dienstag, 10. November 2015 11.30 Uhr Pfrundscheune
- Die Daten für 2016 werden im Januar bekanntgegeben.

Mahlzeitendienst zu Hause beziehen:

Sie können auch den Mahlzeitendienst für zu Hause beanspruchen. Dies ist für einen längeren Zeitraum oder auch nur 1 oder 2 x pro Woche möglich. Wer den Mahlzeitendienst beanspruchen möchte, kann diesen direkt im Seniorenzentrum Oberburg, Tel. 034 427 72 21 bestellen. Der Preis beläuft sich auf Fr. 18.00 für eine ganze Portion .

Der Küchenchef freut sich auf Anmeldungen und das Fahrer-Team bringt Ihnen gerne die warme Mahlzeit ins Haus.

Gutscheine Seniorenessen

Es ist ab sofort möglich einen Mahlzeitendienst – Gutschein auf der Gemeindeverwaltung Heimiswil zu beziehen. Nicht nur für sich selbst sondern auch als Geschenk ideal geeignet.

Orientierung aus der Verwaltung

Veröffentlichung der Jubilarinnen und Jubilare im Gemeindeblatt

Im Gemeindeblatt vom November werden jeweils alle Jubilarinnen und Jubilare mit einem „runden“ Geburtstag ab 70 Jahren aufgeführt. Ab dem 90. Geburtstag werden alle Jahre erwähnt. Falls Sie im nächsten Jahr Jubilarin oder Jubilar sind und nicht veröffentlicht werden möchten, bitten wir Sie,

dies bis Ende Oktober bei Margrit Michel, Gemeindeverwaltung (034 420 40 40) zu melden.

... gut für Körper und Geist



Da die Gemeinde Heimiswil Aktien der Hallenbad AG besitzt, kommt sie in Genuss von Coupons für vergünstigte Eintritte. Diese Coupons stellen wir den Einwohnerinnen und Einwohnern von Heimiswil zum Bezug von vergünstigten Abonnements zur Verfügung. Pro Einwohner und Jahr kann ein Coupon bezogen werden. Also kommen Sie bei der Finanzverwaltung vorbei, denn es „het so langs het“

| | |
|------------|---|
| 1 Coupon = | Vergünstigung von Fr. 5.- auf alle 11er-Abonnemente, bzw. auf Monatsabonnement Kraftraum & Wellness |
| 3 Coupons= | Vergünstigung von Fr. 15.- auf alle Halbjahresabonnemente |
| 6 Coupons= | Vergünstigung von Fr. 30.- auf alle Jahresabonnemente |

Faszination Honigbiene

6. November 2015

19.30 Uhr im Terrassenzimmer

Schulhaus Heimiswil



Sie fliegen, stechen und machen Honig. Und sie faszinieren: Imkerkurse sind so populär wie noch nie, Kinofilme über Bienen werden gut besucht und die Berichte in den Medien über Bienensterben beunruhigen. Warum Honigbienen ihn faszinieren, erzählt Martin Bieri vom Verein *Unterementalischer Bienenfreunde*. Er führt in die Wunder des Bienenlebens ein, wie z.B. das Überwintern eines Schwarms, die Arbeitsteilung im Bienenvolk oder den Hochzeitsflug einer neuen Königin.



Zu diesem Anlass laden gemeinsam ein: Arbeitsgruppe *Brot für alle* und Unabhängige Wähler Heimiswil (UWH)

Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Kosten.

1890-2015

**125 Jahre Jubiläum
Heimiswil-Berg**



Programm

Jubiläumshornussen

Samstag 3. Oktober

Sonntag 4. Oktober



Freundschaftshornussen

Samstag 10. Oktober

Sonntag 11. Oktober

Spielbeginn im Chänerech jeweils 12.30 Uhr

**Festwirtschaft jeweils ab 15.30 Uhr in der Turnhalle
Heimiswil**

Jubiläums-Z'Morge

Sonntag 4. Oktober

ab 8.30 Uhr Turnhalle Heimiswil



Wir freuen uns auf Euch!



www.hg-heimiswil-berg.ch

Gut beraten mit Pro Senectute - Kennen Sie uns?



Frau Z. lebt mit ihrem Ehemann zusammen. Als Pensionierte haben sie Zeit für sich. Die erwachsenen Kinder gehen eigene Wege und sind eingebunden in ihr individuelles Familienleben. Mit der Erkrankung des Mannes ändert sich das Leben von Frau Z. Sie kümmert sich um ihren mittlerweile pflegebedürftigen Ehepartner. Das ist körperlich und psychisch anstrengend, Frau Z. fühlt sich manchmal alleine, ihre Kinder sind weit weg. Die Pflege des Mannes, das Führen des Haushalts, die alleinige Verantwortung für Finanzen und Administration machen Frau Z. zunehmend Mühe.

- Was würden Sie tun? Sind Sie da für Ihre Eltern / Ihren Partner / Ihren Nachbarn?
- Können Sie sich vorstellen, Ihre Eltern vielleicht langfristig zu pflegen? Regelmässig und viel Zeit von Ihrem Alltag aufzuwenden, um sich den pflegebedürftigen Angehörigen zu widmen?
- Pflegen heisst anpacken und ist körperlich und psychisch anstrengend. Sind Sie dieser Herausforderung gewachsen? Haben Sie gute Freunde, die Ihnen zuhören, wenn Sie schon wieder über Ihre Situation zuhause sprechen wollen?

Frau Z. meldet sich bei Pro Senectute und nimmt ein Beratungsgespräch wahr. In diesem spricht sie darüber, wie sich die veränderte Situation auf ihr Leben auswirkt. Sie erfährt, dass sie auch zu sich schauen muss und darf. Gemeinsam mit der Sozialarbeiterin findet Frau Z. heraus, was für sie entlastend ist. Frau Z. erfährt von Pro Senectute, dass es mehrere Möglichkeiten gibt.

- Kennen Sie die verschiedenen Entlastungsangebote?
- Wissen Sie um die Angebote für (pflegende) Angehörige?
- Wissen Sie, wie Sie selber psychisch gesund und stark bleiben können?

Die Pro Senectute betrachtet mit Frau Z. zusammen zusätzlich die finanzielle Situation und weist auf die Hilflosenentschädigung hin. Gemeinsam mit der Sozialarbeiterin wird die Anmeldung ausgefüllt und eingereicht. Krank-

heitskosten werden regelmässig geltend gemacht. In der Beratung werden das Budget und die Finanzen besprochen. Frau Z. deponiert, dass ihr die Administration und das Finanzielle Mühe bereiten. Die Pro Senectute installiert den dafür vorgesehenen Administrationsdienst mit Freiwilligen, was Frau Z. enorm entlastet. Frau Z. ist froh darum.

- Wissen Sie, welche finanziellen Ansprüche im Alter abrufbar sind? Wer Anspruch auf Ergänzungsleistungen oder Hilflosenentschädigung hat? Wann der Abschluss einer Betreuungsvereinbarung sinnvoll ist?
- Sind die Post und Rechnungen zuverlässig erledigt und bezahlt?
- Kennen Sie unseren Administrations- oder Begleit- und Unterstützungsdienst?

Frau Z. weiss nicht, wie lange sie noch für ihren Mann da sein kann. Sie meldet sich erneut bei Pro Senectute. In der Beratung werden die verschiedenen Heimmöglichkeiten, deren Finanzierung und Dienstleistungen besprochen. Frau Z. ist froh, dass Pro Senectute neutral, ohne Aufhebens und zeitlich flexibel für sie da ist. Sie weiss, dass sie sich jederzeit bei uns melden kann und einen Termin erhält.

Möchten Sie uns kennen lernen?

Ihr Sozialarbeiter in Ihrer Gemeinde

Hannes Käser



Pro Senectute Emmental-Oberaargau

Lyssachstrasse 17

3400 Burgdorf

Tel. 034 420 16 50

Suchtprobleme? Was können Angehörige tun?

Jede zwanzigste Person trinkt zu viel Alkohol. Auch der Mischkonsum illegaler Drogen wie Cannabis, Kokain oder Ecstasy mit Alkohol ist sehr weit verbreitet und gefährdet die Gesundheit, belastet Beziehungen und hat Auswirkungen auf die Arbeitsstelle. Es ist deshalb nicht erstaunlich, dass viele Menschen täglich mit Suchtproblemen konfrontiert werden - in der Familie, am Arbeitsplatz, im Verein.

- Leiden Sie als Partnerin, Kollegin oder Freundin unter der Suchterkrankung eines Ihnen nahestehenden Menschen?
- Möchten Sie dem geliebten Menschen aus der Sucht helfen, wissen aber nicht wie?

Nebst Einzelberatungen bieten wir auch Gruppensitzungen an. Gruppengespräche haben verschiedene Vorteile - insbesondere befinden sich in einer Gruppe andere Betroffene, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben und sich daher gut in Ihre Lage versetzen können. Die Gruppe bietet ausserdem die Möglichkeit, Solidarität zu erleben, sie gibt Halt und macht Mut, neue Wege zu finden.

Gruppe "Deine Sucht - und ich?"

für Frauen, die vom Suchtverhalten eines anderen Menschen betroffen sind

- Jeden zweiten Donnerstag, 14.00 - 16.00 Uhr im Zentrum Burgdorf
- Eintritt laufend möglich
- Kosten: 10.- pro Semester
- Auskunft und Leitung: Sonja Scheuner

In geleiteten Gruppensitzungen

- informieren wir Sie über Sucht und deren Folgen
- besprechen wir Verhaltensweisen gegenüber Menschen mit Suchtproblemen
- können Sie Schritte planen, um Ihre Lebenssituation zu verändern.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie ein unverbindliches Gespräch

**Berner Gesundheit, Bahnhofstr. 90, 3400 Burgdorf, Tel. 034 427 70 70,
burgdorf@beges.ch, www.bernergesundheit.ch**

Veranstaltungskalender

September 2015

| | | | | |
|---------|-----------|--|-------------------------|---|
| 4. - 6. | | Musiktag | Rüderswil | |
| 06. | | Sängerzmittag | Sandgrube | Männerchor Heimiswil |
| 11. | 19.30 Uhr | Konzert mit dem Kinderchor Paprsek Tschechien | Kirche Heimiswil | Kommission Gesellschaft und Kultur / Kirchgemeinde Heimiswil |
| 12. | 08.30 Uhr | Hauptübung Feuerwehr | noch offen | Feuerwehr Heimiswil |
| 13. | 10.00 Uhr | 70. Luegswinget | Lueg | Schwingklub Burgdorf |
| 16. | 19.30 Uhr | Jassen für Jedermann/Jederfrau | Pfrundscheune Heimiswil | Landfrauenverein Heimiswil |
| 15. | 11.30 Uhr | Seniorenessen | Pfrundscheune | Kommission für Gesellschaft und Kultur |
| 26. | | Steizytparty | Turnhalle Heimiswil | Landjugendgruppe |
| 27. | | Gemeindehornussen | Lueg | Hornussergesellschaft Lueg |

Oktober 2015

| | | | | |
|--------------|-----------|--------------------------------|---------------------------------|---|
| 03./04. | | 125 Jahre Jubiläum | Chänerech / Turnhalle Heimiswil | Hornussergesellschaft Heimiswil-Berg |
| 10./11. | | Freundschaftshornussen | Chänerech / Turnhalle Heimiswil | Hornussergesellschaft Heimiswil-Berg |
| 14. | 13.30 Uhr | Seniorenachmittag | Pfrundscheune Heimiswil | Kirchgemeinde Heimiswil |
| 17. - 18. | | Oktoberfest | Turnhalle Heimiswil | Musikgesellschaft Heimiswil - Kaltacker |
| 20. | 19.30 Uhr | Jassen für Jedermann/Jederfrau | Pfrundscheune Heimiswil | Landfrauenverein Heimiswil |
| 22. + 24. | | Konzert | Löwen Heimiswil | Ämmitaler Chörli Burgdorf |
| 31. | | 2. Heimiswiler Muessuppe | Werkhof Heimiswil | Schule Heimiswil/Kaltacker |
| 31. | | Racletteabend | Turnhalle Heimiswil | Hornussergesellschaft Heimiswil - Dorf |

November 2015

| | | | | |
|-----|--------------|--|---------------------------|--|
| 06. | 19.30 Uhr | gemeinsamer Anlass; Thema Faszination Honigbiene | Terrassenzimmer Heimiswil | Brot für Alle - UWH |
| 08. | ab 09.00 Uhr | Lueglauf | Turnhalle Heimiswil | Turnverein Heimiswil |
| 10. | 11.30 Uhr | Seniorenessen | Pfrundscheune Heimiswil | Kommission für Gesellschaft und Kultur |
| 11. | 13.30 Uhr | Seniorenachmittag | Gasthof Löwen Heimiswil | Kirchgemeinde Heimiswil |
| 18. | 19.30 Uhr | Jassen für Jedermann/Jederfrau | Pfrundscheune Heimiswil | Landfrauenverein Heimiswil |

| | | | | |
|---------|-------------------|--|------------------------------|---|
| 20. | 19.30 Uhr | Lesung mit Paul Hulliger, Sigrist von Kirchberg | Pavillon Schulhaus Kaltacker | Kommission für Gesellschaft und Kultur |
| 22. | | Veteranentag Landesteil Emmental / Konolfingen | Turnhalle Heimiswil | Musikgesellschaft Rinderbach |
| 27. | 17.00 - 21.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 28./29. | 14.00 - 18.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 28. | 13.30 Uhr | Gemeindeversammlung | Turnhalle Heimiswil | Gemeinderat |
| 28. | | Adventskonzert mit den Bambus Pan's und dem Jodlerduett 5 vor Zwöufi | Kirche Heimiswil | Kirchgemeinde Heimiswil / Kommission für Gesellschaft und Kultur |

Dezember 2015

| | | | | |
|---------|-------------------|---|-----------------------------|--------------------------------------|
| 2. | 13.30 Uhr | Adventsfeier für alle mit Ueberraschung | Landgasthof Löwen Heimiswil | Landfrauenverein Heimiswil |
| 05. | 13.00 Uhr | EMHV Delegiertenversammlung | Turnhalle Heimiswil | Hornussergesellschaft Heimiswil-Dorf |
| 4. | 17.00 - 21.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 5./6. | 14.00 - 18.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 06. | | Dr Samichlous chunnt | | Landjugendgruppe Heimiswil |
| 11. | 17.00 - 21.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 12./13. | 14.00 - 18.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 13. | | Krippenspiel 3. Advent | Kirche Heimiswil | Kirchgemeinde Heimiswil |
| 18. | 17.00 - 21.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |
| 19./20. | 14.00 - 18.00 Uhr | 3. Weihnachtsmarkt | vor der alten Mühle | Pierre Mettraux |

2016

Januar 2016

| | | | | |
|----|-----------|--|------------------|---|
| 2. | 19.30 Uhr | Bärzelstags-Konzert mit Lorenz Mühlemann Hackbrett | Kirche Heimiswil | Kirchgemeinde + Komm. Gesellschaft Kultur |
|----|-----------|--|------------------|---|

| Februar 2016 | | | | |
|-----------------------|-----------|---|-------------------------------|--|
| 26. | 19.00 Uhr | Saujasset | Turnhalle Heimiswil | Hornussergesellschaft Busswil |
| 27. | 16.00 Uhr | Güggelifest | Turnhalle Heimiswil | HC Eibe-Giele Heimiswil |
| März 2016 | | | | |
| 11. - 13. | | Frühlingskonzert | Turnhalle Heimiswil | Musikgesellschaft Heimiswil-Kaltacker |
| 19. - 20. | | Modeschau Nähkurs Ruth Widmer | Turnhalle Heimiswil | Landfrauenverein Heimiswil |
| April 2016 | | | | |
| 8. | 20.00 Uhr | Mundart-Abe mit Christian Schmid (Schnabelweid) | Landgasthof Löwen Heimiswil | Kommission für Gesellschaft und Kultur |
| Mai 2016 | | | | |
| 5. | | Turnfahrt | Turnhalle Heimiswil | Turnverein Heimiswil |
| 4. - 7. | | Lueg-Chilbi (wie fruecher) | Lueg | Landgasthof zur Lueg, Kaltacker |
| Mai/Juni 2016 | | | | |
| | | Jubiläum 125 Jahre Männerchor – Konzert | Kirche Heimiswil | Männerchor Heimiswil |
| Juli 2016 | | | | |
| August 2016 | | | | |
| 10. - 14. | | Theater auf dem Bauernhof Junkholzweid | Junkholzweid Steffen Ulrich | Landjugendgruppe Heimiswil |
| 28. | | Sängerzmittag | Bauernhof Sandgrube Kaltacker | Männerchor Heimiswil |
| September 2016 | | | | |
| 2. - 4. | | Heimiswiler Gewerbeausstellung 2016 | Turnhalle Heimiswil | Gewerbe |
| 24. | | Steizytparty | Turnhalle Heimiswil | Landjugendgruppe Heimiswil |
| Oktober 2016 | | | | |
| 15./16. | | Oktoberfest | Turnhalle Heimiswil | Musikgesellschaft Heimiswil-Kaltacker |
| ? | | Aufführung Johannespassion | Kirche Heimiswil | Projektchor Musica Sacra |
| November 2016 | | | | |
| 13. | 10.00 Uhr | Lueglauf | Turnhalle Heimiswil | Turnverein Heimiswil |
| 19. | | Kirchenkonzert (mit Jodlerklub ?) | Kirche Heimiswil | Musikgesellschaft Heimiswil-Kaltacker |
| Dezember 2016 | | | | |

06.

Dr Samichlous chunnt

Landjugendgruppe Heimiswil

Heimiswil, 28. Mai 2015

Gemeindeverwaltung Heimiswil, Margrit Michel, Tel. 034 420 40 40 / m.michel@heimiswil.ch

Telefon: 031 301 55 52
Telefax: 031 302 79 93
h.r.mueller@bluewin.ch

H.R. MÜLLER^{AG}

3047 Bremgarten, Hangweg 23
Siedlungsentwässerung, Kataster
Wasserversorgung, Strassenbau,
Gesamterschliessung, Beratungen

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau



Flückiger



A. Flückiger AG Transporte - 3417 Rüegsau
Tel. 034 / 461 14 02 Fax. 034 / 461 16 10
Mail: info@flueckigerag.ch

Nah- und Ferntransporte
Strassenreinigung - Kehrichtabfuhr
Kehricht-Container-Verkauf

Atelier

Schneider

Partner

CH. E. SCHNEIDER DIPL. ARCH. ETH/SIA / PLANER ETH/BSP
BÜRO FÜR ARCHITEKTUR UND RAUMPLANUNG

SONNMATTSTRASSE 10b. 3415 HASLE-RÜEGSAU. TEL. 034 460 19 19 / FAX 034 460 19 18
SÄGEGASSE 28. 3401 BURG DORF. TEL. 034 420 19 19 / FAX 034 420 19 18

E-Mail: Hasle-Rüegsau: schneider.partner@bluewin.ch / Burgdorf: schneider.partner.bu@bluewin.ch
Internet: www.schneider-partner.ch

HALLER JENZER



Fortschritt im
Druck für
eine rundum
gelungene
Drucksache.

Haller+Jenzer AG
Druckzentrum
Buchmattstrasse 11
Postfach
CH-3401 Burgdorf
Tel. 034 420 13 13
Fax 034 420 13 10

Zeitungsdruck

Akzidenzdruck

Kopierservice

«Copy Corner»